

Ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων (Τροποποιητικός) Νόμος του 2005 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 36(ΙΙΙ) του 2005

ΝΟΜΟΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ 2004
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΓΙΑ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΙV ΤΗΣ
ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΠΡΟΛΗΨΕΩΣ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ
ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ ΤΟΥ 1973, ΟΠΩΣ ΑΥΤΗ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ, ΚΑΙ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙ
ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ
ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ (ΚΥΡΩΤΙΚΟΥΣ)
ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΝΟΜΟΥΣ ΤΟΥ 1989 ΕΩΣ 2004

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων (Τροποποιητικός) Νόμος του 2005 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία (Κυρωτικούς) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμους του 1989 έως 2004 (οι οποίοι στο εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο παρών Νόμος και ο βασικός νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία (Κυρωτικοί) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμοι του 1989 έως 2005.

Συνοπτικός
τίτλος.

57 του 1989
11(ΙΙΙ) του 1995
11(ΙΙΙ) του 2001
38(ΙΙΙ) του 2003
46(ΙΙΙ) του 2004.

2. Το εδάφιο (1) του άρθρου 2 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση των ορισμών των όρων «Αποφάσεις», «Παράρτημα» και «Πρωτόκολλο» με τους ακόλουθους νέους ορισμούς, αντίστοιχα:

Τροποποίηση
του άρθρου 2
του βασικού
νόμου.

«'Αποφάσεις' σημαίνει τις ακόλουθες αποφάσεις:

- (α) Την Απόφαση με στοιχεία ΜΕΡC 14(20), η οποία υιοθετήθηκε από την Επιτροπή την 7η Σεπτεμβρίου 1984 και με την οποία τροποποιείται η ΜΑRΡΟL 73/78·
- (β) τις Αποφάσεις με στοιχεία ΜΕΡC 16(22) και ΜΕΡC 21(22), αντίστοιχα, οι οποίες υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή την 5η Δεκεμβρίου 1985 και με τις οποίες τροποποιείται το Παράρτημα ΙΙ και το Πρωτόκολλο Ι της Μαρpol 73/78·
- (γ) τις Αποφάσεις 1987 έως 1995·
- (δ) την Απόφαση με στοιχεία ΜΕΡC 115(51), η οποία υιοθετήθηκε από την Επιτροπή την 1η Απριλίου 2004 και με την οποία αναθεωρείται το Παράρτημα ΙV της Μαρpol 73/78·

‘Παράρτημα’ σημαίνει το Παράρτημα ΙΙΙ της Σύμβασης, ο δε παρών ορισμός εφαρμόζεται μόνο για τους σκοπούς του άρθρου 3 του περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Πρόληψης της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία του 1973 και του Πρωτοκόλλου αυτής του 1978, όπως Τροποποιήθηκαν με τις

11(ΙΙΙ) του 2001. Αποφάσεις 1987 έως 1995 (Κυρωτικού) και περί Συναφών Θεμάτων (Τροποποιητικού) Νόμου του 2001·

‘Πρωτόκολλο’ σημαίνει τα ακόλουθα:

- (α) Το Πρωτόκολλο του 1978 το οποίο τροποποιεί τη Σύμβαση και το οποίο υπογράφηκε στο Λονδίνο στις 17 Φεβρουαρίου 1978, μαζί με το συνημμένο σε αυτό Παράρτημα·
- (β) το Πρωτόκολλο του 1997, μαζί με το συνημμένο σε αυτό Παράρτημα·».

Κύρωση.

3.—(1) Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Απόφαση με στοιχεία ΜΕΡC 115(51), η οποία υιοθετήθηκε από την Επιτροπή την 1η Απριλίου 2004, η προσχώρηση στην οποία αποφασίσθηκε με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ. 61.716 και ημερομηνία 10.3.2005.

(2) Το κείμενο της κυρωθείσας Απόφασης εκτίθεται σε πρωτότυπο στην Αγγλική στο Μέρος I του Πίνακα και σε μετάφραση στην Ελληνική στο Μέρος II του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του πρωτότυπου κειμένου στην Αγγλική και του μεταφρασμένου κειμένου στην Ελληνική, υπερισχύει το πρωτότυπο κείμενο στην Αγγλική.

4. Το εδάφιο (4) του άρθρου 22 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση της φράσης «και τίθενται σε ισχύ από την ημέρα της δημοσίευσής τους.» (έκτη και έβδομη γραμμή) με τη φράση «και τίθενται σε ισχύ, εκτός αν προβλέπεται σε αυτούς διαφορετικά, από την ημέρα της δημοσίευσής τους.».

5. Στο κείμενο της Σύμβασης στην ελληνική μετάφραση, το οποίο εκτίθεται στο Μέρος II του Πίνακα του περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Προλήψεως της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία του 1973, του Πρωτοκόλλου αυτής του 1978 και των Αποφάσεων ΜΕΡC 14(20) του 1984, ΜΕΡC 16(22) και ΜΕΡC 21(22) του 1985 (Κυρωτικού) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμου του 1989, ο ορισμός του όρου «Κανονισμοί» στο Άρθρο 2(1) της Σύμβασης τροποποιείται με την αντικατάσταση της λέξης «Προσαρτήματα» (δεύτερη γραμμή) με τη λέξη «Παράρτηματα».

Πίνακας.
Μέρος I.
Μέρος II.

Τροποποίηση
του άρθρου 22
του βασικού
νόμου.

Τροποποίηση
του Μέρους II
του Πίνακα
του Νόμου 57
του 1989.
57 του 1989.

MEPOE I

ANNEX IV

RESOLUTION MEPC 115(51)

Adopted on (1 April 2004)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION
FROM SHIPS, 1973

(Revised Annex IV of MARPOL 73/78)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

HAVING CONSIDERED the revised Annex IV of MARPOL 73/78,

1. ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 convention, the revised Annex IV of MARPOL 73/78, the text of which is set out at annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the revised Annex IV shall be deemed to have been accepted on (1 February 2005), unless prior to that date, not less than one third of the Parties to MARPOL 73/78 or by the Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified to the Organization their objections to the amendments;

3. INVITES Parties to MARPOL 73/78 to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on (1 August 2005) upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78.

ANNEX

REVISED ANNEX IV OF MARPOL 73/78

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY
SEWAGE FROM SHIPS

Chapter 1 General

Regulation 1

Definitions

For the purposes of this Annex:

1. "New ship" means a ship:
 - 1 for which the building contract is placed, or in the absence of a building contract, the keel of which is laid, or which is at a similar stage of construction, on or after the date of entry into force of this Annex; or
 - .2 the delivery of which is three years or more after the date of entry into force of this Annex.
2. "Existing ship" means a ship which is not a new ship.
3. "Sewage" means:
 - .1 drainage and other wastes from any form of toilets and urinals;
 - .2 drainage from medical premises (dispensary, sick bay, etc.) via wash basins, wash tubs and scuppers located in such premises;
 - .3 drainage from spaces containing living animals; or
 - .4 other waste waters when mixed with the drainages defined above
4. "Holding tank" means a tank used for the collection and storage of sewage.
5. "Nearest Land". The term "from the nearest land" means from the baseline from which the territorial sea of the territory in question is established in accordance with International law except that, for the purposes of the present Convention "from the nearest land" off the north eastern coast of Australia shall mean from a line drawn from a point on the coast of Australia in:

latitude 11°00'S, longitude 142°08E
 to a point in latitude 10°35'S, longitude 141°55'E
 thence to a point latitude 10°00'S, longitude 142°00'E
 thence to a point latitude 9°10'S, longitude 143°52'E
 thence to a point latitude 9°00'S, longitude 114°30E
 thence to appoint latitude 10°41'S, longitude 145°00'E
 thence to a point latitude 13°00'S, longitude 145°00E